

معارف و ئوقۇتقۇچى



1929 - 15 - مايدا سەمەرقەنددە بولغان ئىل - ئىملا كەڭەشچىسىگە ئىشەنچلىك قىلغانلار.

**“MAORIF VA O‘QITG‘UVCHI” JURNALIDAGI
ADABIYOT MATERIALLARI BIBLIOGRAFIYASI
(1925-1929-YILLAR)**

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT
O‘ZBEK TILI VA ADABIYOTI UNIVERSITETI**

**“MAORIF VA O‘QITG‘UVCHI” JURNALIDAGI
ADABIYOT MATERIALLARI BIBLIOGRAFIYASI
(1925-1929-YILLAR)**

**“BOOKMANY PRINT”
Toshkent – 2022**

XX asr boshlaridagi nufuzli matbuot nashrlaridan biri – “Maorif va o‘qitg‘uvchi” jurnalida nashr etilgan adabiyot materiallari bibliografiyasi tuzilgan. Unda jurnalning dunyo yuzini ko‘rishi, faol mualliflari, adabiyot materiallari tasnifi, shuningdek, jadid ziyolilarining davr muammolariga bag‘ishlangan maqolalari tadqiq etilgan.

Bibliografiya jadid adabiyoti bilan qiziquvchi tadqiqotchilar, jurnalist va filolog mutaxassislariga mo‘ljallangan.

Nashrga tayyorlovchi:
Gulzoda Soatova

Mas’ul muharir:
f.f.d., dots. Q.Pardayev

Taqrizchilar:
f.f.d., dots. A.Davlatova
f.f.n., dots. Sh.Amonov

Bibliografiya Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti Ilmiy-texnikaviy kengashining 2022-yil 16-noyabrdagi 10-sonli qaroriga asosan chop etildi.

KIRISH

Mamlakatimiz mustaqillikka erishgandan keyin ilgari o‘rganish taqiqlangan manbalarni tadqiq etish uchun keng imkoniyat paydo bo‘ldi. Ularni ilmiy-tadqiqot doirasiga kiritib, olingan natijalarni keng jamoatchilikka taqdim etish adabiyot ilmining, xususan, manbashunoslik va matnshunoslikning ustuvor vazifalaridan biridir. «...Avvalo, xalqimizning yaratuvchilik dahosi bilan bunyod etilgan noyob merosini har tomonlama chuqur o‘rganish, yurtimizdan yetishib chiqqan buyuk alloma va mutafakkirlarning hayoti va ilmiy-ijodiy faoliyati haqida yaxlit tasavvur uyg‘otish, yosh avlodni gumanistik g‘oyalar, milliy g‘urur va iftixor ruhida tarbiyalashdek ezgu maqsadlar ko‘zda tutilgan»¹. Ma’lumki, XX asr birinchi choragi Turkiston ijtimoiy hayotida jadidchilik harakati o‘ziga xos mavqega ega bo‘lgan. Jadidchilik harakatining g‘oya va fikrlari XX asr 10-yillaridan so‘ng ko‘plab vaqtli matbuot nashrlarida aks etdi. Ayniqsa, “Maorif va o‘qitg‘uvchi” jurnaliga oid bunday fikrlarning haqiqatga qanchalik muvofiqligi haqida uning barcha sonlaridagi matnlarni tadqiq etish asosida xulosa chiqarish ilmiy va mantiqiy jihatdan to‘g‘ri ekani shubhasizdir. Ayni zamonda, mazkur manbani sinchiklab o‘rganish jadidlarning XX asr 20-30-yillar adabiy muhitiga, adabiy jarayonga munosabatining mohiyati nimadan iborat bo‘lganini aniqlashga ham muayyan darajada ko‘maklashadi. Mazkur jurnalda o‘zbek adabiyoti ijodkorlarining turli janrlarga oid asarlari bosilgan. Ularning aksariyati hamon adabiy jamoatchilik e’tiboridan chetda qolib kelmoqda. “Maorif va o‘qitg‘uvchi” jurnali sahifalarida yangi ijtimoiy voqelik sharoitida adabiyotshunoslikka oid mulohazalar tahlil va talqin etildi, zarur o‘rinlarda ularga isloh kiritish yuzasidan takliflar bildirildi. Natijada, mazkur nashrning adabiyotshunoslik rivojida ham muayyan ahamiyatga molik bo‘lgani shubhasizdir. Ayni paytda, jurnalning davriy nashr sifatida o‘rganilishi uning adabiyotshunosligimiz tarixidagi o‘rni va ahamiyatini belgilashda ham muhim ilmiy qiymatga ega.

“Maorif va o‘qitg‘uvchi” jurnali Rahim Oxunjonovich Inog‘omov tashabbusi bilan ish boshlagan. Jurnalning 1-soni O‘zbekiston jumhuriyati Maorif xalq komissarligi tomonidan 1925-yil mart oyidan Toshkentda O‘zbekiston Davlat nashriyotining 1-matbaasida chiqa boshlagan, oyda bir marta chop etilgan jurnal ijtimoiy-siyosiy, ta’limiy-

¹ Мирзиёев Ш.М. Адабиёт ва санъат, маданиятни ривожлантириш – халқимиз маънавий оламини юксалтиришнинг мустаҳкам пойдеворидир. Президент Ш.Мирзиёевнинг Ўзбекистон ижодкор зиёлилари вакиллари билан учрашувдаги маърузаси / Халқ сўзи. –Тошкент, 2017, 4 август.

tarbiyaviy, adabiy-ilmiy va rasmiy jurnal bo‘lib, xalq ommasini savodli qilish, turmush farovonligi darajasini ko‘tarish, xotin-qizlar ozodligi, adabiyotshunoslik va tilshunoslik muammolarini yoritishdek ulkan vazifani o‘z oldiga maqsad qilib qo‘ygan edi.

Jurnal mas‘ullari jurnalning kelajagi va uzoq umr ko‘rishi uchun o‘z vazifalariga sidqidildan yondashgan. Bu boshqarma (tahririyat) tomonidan jurnalning 1-soni ilk sahifalarida berilgan chaqiriqda yaqqol ko‘zga tashlanadi: “Jurnalimiz tilagi maorif xodimlariga ma’naviy ko‘mak berishdir. Otini “Maorif va o‘qitg‘uvchi” qo‘ydiq. Bas, shuni o‘qig‘on kishilarning o‘zi ma’nosini anglasa kerak. Bu kungacha shunday o‘rtoqchilik gazeta bo‘lmadi. Boshqa mamlakatlarni ko‘rsak, ularda turli yo‘llardagi jurnallar to‘lib chiqib turardi. Boshqalarini qo‘ya qolaylik, ayniqsa, bir ish haqida ham bir necha ismda jurnal va gazetalar chiqadi. Bizda bo‘lsa, maorif xodimlarining xizmat maydoniga ko‘mak uchun endigina mana shu jurnal chiqariladi...²”. Ziyo Said ham jurnal haqida bunday yozadi: “Bu jurnal oylik bo‘lib, borgan sari muvaffaqiyat qozonmoqda va kundan kunga takomillashib, o‘quvchilarni o‘ziga tortmoqdadir”³.

Jurnal shajarasini Sarvar Mahmudovning “Xalq ta’limi jurnali: bir maqsad, bir maslak, bir asr”⁴ nomli risolasiga tayanib quyidagicha ko‘rsatishimiz mumkin.

№	Jurnal nomlari	Nashr etilgan yillari	Jurnalning vazifasi
1.	“Maorif” jurnali	1918-yil dekabrdan 1919-yil aprelgacha	Ta’lim va tarbiya
2.	“Bilim o‘chog‘i” jurnali	1922-yil sentyabrdan 1923-yil maygacha	Fanniy, adabiy, ijtimoiy
3.	“Maorif va o‘qitg‘uvchi” jurnali	1925-yil martdan 1933-yil dekabrgacha	Ta’lim-tarbiyaviy, ijtimoiy, ilmiy, fanniy, adabiy, rasmiy
4.	“Politexnik maktab va pedagogika” jurnali	1934-yil yanvardan 1936-yil dekabrgacha	Pedagogik, metodik
5.	“Sovet pedagogikasi” jurnali	1937-yil yanvardan 1941-yil aprelgacha Ikkinchi davri 1951-yil noyabrdan 1960-yil dekabrgacha	Pedagogik, metodik
6.	“Sovet maktabi” jurnali	1961-yildan 1991-yilgacha	Pedagogik, metodik
7.	“Xalq ta’limi” jurnali	1991-2022- yillar	Ilmiy-metodik, pedagogik

² Таҳририят. //Маориф ва ўқитғувчи. – Тошкент, 1925. – № 1. – Б. 3.

³ Зиё Саид. Танланган асарлар.(Нашрга тайёрловчи Ш.Турдиев). – Т.: Ғофур Ғулом, 1974. – Б.92.

⁴ Махмудов С. Халқ таълими журнали: бир мақсад, бир маслак, бир аср. – Т.:Mashhur-press, 2018. – Б.12-20.

Jurnal 1925-yil kichik hajmda bir ustunlik va 160 sahifalik, 1926-yildan esa katta hajmli va ikki ustunlik bo‘lib chiqqan. Jurnalning 1929-yil 4-sonidan boshlab 60%, 11-sonidan esa 100% lotin yozuviga o‘tgan. Jurnal 1926-yildan boshlab Samarqandda chiqqan. 1933-yilda jurnal o‘z faoliyatini tugatgan.

Jurnal tiraji 1925-yilda 4000, 1926-yilda 4000, 1927-yilda 4057, 1928-yilda 4000, 1929-yilda 4057, 1930-yilda 3000, 1931-yilda 3000, 1932-yilda 6800, 1933-yilda 6050 nusxada chiqib turgan.

Jurnalga quyidagilar muharrirlik qilgan: Davlat Rizo o‘g‘li (1925-yil martdan 1926-yil iyulgacha), Said Ahmad Nazirov (1926-yil iyul), Mo‘min Xo‘jayev (1926-yil avgustdan 1927-yil fevralgacha), tahrir hay‘ati (1927-yil mart-aprel), Mannon Ramz (1927-yil maydan 1929-yil martgacha), Qurbon G‘iyosov (1929-yil aprel-may), tahrir hay‘ati (1929-yil iyun-avgust), Abdulla Karimov (1929-yil sentabr-oktabr), A.Ismoilzoda (1929-yil noyabr-dekabr), tahrir hay‘ati, Nosih Muhitdinov, Qurbon Beregin, U.Salimov (1930-yil), Qurbon Beregin (1931-yil yanvar-avgust), tahrir hay‘ati (1931-yil sentabr-oktabr), 1932-yilda tahrir hay‘ati, Ataullayev, 1933-yilda Ataullayev, V.Valiyev, tahrir hay‘ati.

Jurnalning asosiy ruknlari: “Rasmiy bo‘lim”, “Umumiy bo‘lim”, “Ta‘lim-tarbiya”, “Ijtimoiyot”, “O‘lkani tanish”, “Adabiyot”, “Lug‘at va atamalar”, “Fan va texnika”, “Tanqid va kitobiyot”, “G‘arb adabiyoti”, “Tarjimai hol”, “Til va istiloh”, “Go‘zal san‘atlar”, “Adabiy taftishlar”, “Maorif xabarlar”, “Siyosiy oqartirish”, “Iqtisodiyot”, “Dehqonchilik”, “Kasabachilik”, “Mahalliy xabarlar”, “So‘roq-javoblar”, “Xabarlar”, “Idoradan javob va kengashlar”, “E‘lonlar”dan iboratdir. Jurnalga 1927-yil 7-8-sonidan boshlab, “Bolalar bo‘limi” ham ilova qilingan.

Jurnalning faol mualliflari: Fitrat, Cho‘lpon, Elbek, Sadriddin Ayniy, Hoji Muin, Vadud Mahmud, G‘ozi Yunus, Abdulla Alaviy, Said Ahroriy, Shokirjon Rahimiy, N.Rahimiy, Gulbek, Bektosh, Shokir Sulaymon, Zarif Bashir, Aziz Ubaydullin, Mannon Ramz, Abdulhamid Majidiy, Abdulmo‘min Sattoriy, Ashurali Zohiriy va Nosir Saidlar bo‘lgan.

Jurnal ruknlarining asosiy qismini adabiy materiallar tashkil etadi. “Tarjimai hol” ruknida taniqli ijodkorlar tarjimai holi, “Adabiy taftishlar” ruknida esa yubileyi nishonlanadigan ijodkorlarga bag‘ishlangan maqolalar va tarjima asarlar, “Tanqid va kitobiyot” ruknida adabiy-tanqidiy maqolalar, “Adabiyot” va “G‘arb adabiyoti”

ruknda chet el va o‘zbek shoirlari she‘rlari, nosirlarning hikoyalari berib borilgan. Jurnalda adabiyot materiallari nazmiy asarlar, nasriy asarlar, ilmiy, adabiy-tanqidiy maqolalar, tarjima asarlar tarzda tasniflandi. Jurnalning 1925-1929 - yillardagi sonlarida 307 ta adabiyot materiallari bosilgan. Shundan: 189 tasi she‘riy (7 ta tarjima), 68 tasi nasriy (22 ta tarjima), 11 ta adabiy-tanqidiy (1 ta tarjima), 39 tasi ilmiy (2 ta tarjima) asarlardir. Ilmiy jamoatchilikka ma‘lum bo‘lmagan 92 ta she‘r (1996 misrasi), 23 ta hikoya ilmiy istifodaga olib kirildi. Bu hol jurnalning adabiy manba sifatidagi qimmatini yuqori ekani dalilidir.

“Maorif va o‘qitg‘uvchi” jurnalidagi adabiyot materallari ichida “Adabiy taftishlar va tarjimai hol” bo‘limida berib borilgan shoirlar ijodi, shaxsiyati, asarlari ustida olib borilgan tadqiqotlar ham alohida o‘rin tutadi. Masalan, mutafakkir Alisher Navoiy hayoti va ijodi haqida A. Niyoziy, A. Fitrat, A. Zohiriy, I. Hikmat, A. Nazm kabi ijodkorlar va F. Rahmon kabi talaba tomonidan chop eilgan maqolalar buning dalilidir. Jumladan, Ashurali Zohiriyning “*Navoiyning yubileyi va tarjimai holig‘a yangi bir sahifa*”⁵ nomli maqolasida 1927-yilda Navoiyning tavallud kuni O‘zbekistonda nishonlanmagani, shoirning mufassal tarjimai holi tuzilmagani haqida kuyunchaklik bilan bunday yozadi: “Lekin biz, Navoiyni kattamizdan kichigimizg‘acha, savodlilarimizdan savodsizlarimizg‘acha bilgan, tanig‘onimiz. Uning tilidan, falsafasidan hikmatli so‘z va qochirmalaridan foydalang‘onimiz va lazzatlang‘onimiz holda, uning ehtiromini joyig‘a yetkiza olmadiq. Ulug‘ bobomizning yubileyisini yaxshilab qarshi ola olmadiq”. Ashurali Zohiriy maqolada 1940 - yilda Navoiyning 500 yillik yubileyiga tayyorgarlik ko‘rish, uni munosib o‘tkazish masalasini kun tartibiga qo‘yadi.

Jurnalning “G‘arb adabiyoti”, “Adabiyot” ruknlari ostida 20-30-yillar o‘zbek adabiyoti taraqqiyotida asosiy o‘rin tutuvchi rus, ingliz, xitoy, turk, ozarbayjon, tatar va tojik tillaridan tarjima qilingan asarlar bilan tanishtirib borildi. Turli mavzulardagi 32 ta she‘riy va nasriy tarjima asarlar Turkiston xalqini xorijiy xalqlar adabiyoti, san‘ati bilan yaqindan tanishtirishi barobarida tarjimonlarning dunyoga mashhur shoir-u adiblari ijod tajribasini o‘rganishida beqiyos ahamiyatga ega bo‘ldi. O‘zbek tarjima san‘atining rivoji uchun estetik zamin vazifasini o‘tadi.

XX asr 20-30-yillari o‘zbek adabiyotida badiiy asarlarning adabiy jarayonda va adabiy muhitdagi o‘rnini baholovchi adabiy-tanqidiy

⁵ Ашурали Зоҳирий. Навоийнинг юбилейи ва таржимаи ҳолига янги бир саҳифа. //Маориф ва ўқитғувчи. – Самарқанд, 1927. – № 1-2. – Б.27-29.

maqolalarning salmoqli qismi “Maorif va o‘qitg‘uvchi” jurnalida nashr etildi. “...Adabiyotning bir qismi adabiy tanqid esa jamiyat badiiy taraqqiyotini ilmiy bilishning aniq ko‘rinishidir”⁶. Shubhasiz, bu maqolalar ham adabiy jarayon, adabiy muhit tarixini o‘rganishda muhim adabiy manba vazifasini o‘taydi. Jurnalda “Bugungi she‘rlarimiz va san‘atkorlarimiz”, “Adabiyot to‘g‘risida xato nazariyalar”, “Ulug‘ hindiy”, “Turk adabiyoti tarixi”, “Rusiyaning buyuk adiblari”, “Ahmad Yassaviy” nomli maqolalarni *adabiy-tanqidiy yo‘nalishdagi maqolalar*, “Birinchii o‘rnak darsligi”, “Ikkinchi o‘rnak darsligi”, “Uchinchi o‘rnak darsligi”, “O‘qish kitoblarida fanniy xatolar”, “Qo‘llanma va darsliklar tevaragida”, “Sovg‘a” to‘g‘risida fikrlar”, “Savodsizliqni bitiruvchining yo‘ldoshi” maqolalarni esa pedagogik xarakterdagi *tanqidiy maqolalar* sifatida tasnif qilish mumkin. Jumladan, Vadud Mahmud kabi olimlarning adabiy-tanqidiy maqolalarida o‘sha davrning estetik mezonlari belgilandi, milliy adabiyotning Vatan va millat manfaatlariga xizmat qilishi zarurati asoslandi, jahon badiiy tafakkuri darajasiga yuksalishi masalasi ko‘tarildi. Ana shu jihatdan, adabiy-tanqidiy maqolalar davr adabiyoti rivojiga katta ta‘sir ko‘rsatdi, millatning ma‘rifatini yuksaltirdi. Ayni fazilatlariga ko‘ra, bu maqolalar adabiyotimizning bugungi rivoji uchun ham alohida ahamiyatga ega.

Umuman olganda, “Maorif va o‘qitg‘uvchi” jurnali milliy uyg‘onish davrining boshqa nashrlari qatori adabiyot orqali millatni asriy jaholat girdobidan olib chiqish, ma‘rifatni yuksaltirish, Turkistonni mutaraqqiy davlatlar darajasiga ko‘tarish maqsadlariga xizmat qildi. Jurnal ijtimoiy-siyosiy, ta‘limiy-tarbiyaviy, adabiy-ilmiy nashr sifatida unda adabiyot va san‘at, adabiyotshunoslik va tilshunoslik muammolari keng yoritildi.

⁶ Назаров Б., Расулов А., Қахрамонов Қ., Аҳмедова Ш. Ўзбек адабий танқидчилиги тарихи. – Т.: Чўлпон, 2012. – Б. 22.

**“MAORIF VA O‘QITG‘UVCHI” JURNALIDAGI ADABIYOT
MATERIALLARI
(1925-1929-YILLAR)**

1925 - yil 1-mart, № 1

1. Elbek. Qishloqqa sayohat. Hikoya. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 1. – B.136-143.
2. Yulduz. Men va rassom. Sochma. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 1. – B.144-145.

1925 - yil mart, № 2

1. Cho‘lpon. Paranj. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 2. – B.50.
2. Botu. Paranj. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 2. – B.52-54.
3. Elbek. Ko‘klam chog‘i yaproqlar. She‘r //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 2. – B.55.
4. M.Suboy. Omonat. Hikoya. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 2. – B.56-59.
5. Elbek. Kuzatishda. Hikoya. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 2. – B.60-62.
6. Abuvaraja. Shifoli suv. Hikoya. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 2. – B.63-64.
7. Rajabzoda. Sanoyi nafisimiz. Tanbur. Maqola. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 2. – B.65.
8. Fitrat. Qutadg‘u bilik. Maqola. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 2. – B.68.

1925 - yil avgust, № 3

1. Botu. Yaralangan qush. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. 1925. – № 3. – B.41.
2. Elbek. Sirdaryo. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 3. – B.42-43.
3. Oybek. Erkin qush. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 3. – B.44.
4. Vadud Mahmud. Alisher Navoiy. Maqola. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Toshkent, 1925. – № 3. – B.56-62.

1925 - yil sentabr, № 4

1. Cho'lpon. Qil qiz maftunlari. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 4. – B.51.
2. Elbek. Bibixonim madrasasi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 4. – B.52-53.
3. Bektosh. Yana. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 4. – B.54.
4. Rahimiy N. Suv. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 4. – B.54.
5. Vadud Mahmud. Bugungi she'rlarimiz va san'atkorlarimiz. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 4. – B.54.
6. M.Suboy. Chin va yolg'on. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 4. – B.59-64.
7. G'ozim Olim. Adabiyot to'g'risida xato nazariyalar. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 4. – B.64-69.
8. A.Niyoziy. Fuzuliy va Navoiyning asarlarida shakl va ma'nocha mushohabat ham ayriliq jihatlari. Ozarbayjonchadan tarjima. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 4. – B.70-75.

1925 - yil oktabr, № 5-6

1. Cho'lpon. Dala yo'llaridan. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 5-6. – B.93-94.
2. Mahmud Suboy. Turmush va o'lim. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. Toshkent, 1925. – № 5-6. – B.95.
3. Bektosh. Tingla kel. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 5-6. – B.101.
4. Vadud Mahmud. Bugungi she'rlarimiz va san'atkorlarimiz. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 5-6. – B.102-105.
5. Yoqub Qadriy. Turk adabiyoti namunalari. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 5-6. – B.106-108.
6. Fotih Bakir. Singlim uyg'ondi. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. Toshkent, 1925. – № 5-6. – B.109-111.

1925- yil oktabr, № 7-8

1. Cho'lpon. Ulug' hindiy. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 7-8. – B.74-78.

2. Elbek. Ey xotun. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 7-8. – B.79-80.

3. Cho'lpon. Suhbat. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 7-8. – B.81.

4. Bektosh. Ko'rsam. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 7-8. – B.82.

5. Oltoy. Telefon. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 7-8. – B.83-86.

6. Vadud Mahmud. Talpinish. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 7-8. – B.102-105.

7. Mirqodirov. Odat nimadir. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 7-8. – B.89.

8. Vadud Mahmud. Bugungi she'rlarimiz va san'atkorlarimiz. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 7-8. – B.115-117.

1925 - yil noyabr, № 9-10

1. A. Majidiy. O'zbek shoiri Turdi. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 9-10. – B.52-63.

2. Hoji Muin. Vasliy. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 9-10. – B.64-67.

3. Cho'lpon. Birinchi xat. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 9-10. – B.68-69.

4. Botu. Adabiyot. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 9-10. – B.70.

5. Bektosh. Bag'ishlang go'zalim. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 9-10. – B.72.

6. Lermontov. Lermontovdan (tarjima). She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 9-10. – B. 72.

7. Rahimiy N. Ish. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 9-10. – B.73.

7. Elbek. Kelgusining quyoshi. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 9-10. – B.74-76.

8. Urxon Sayfiy. Soz shoiri. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 9-10. – B.72-73.

9. Thokur. Suba. Cho'lpon tarjimasini. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 9-10. – B.79-87.

10. Vadud Mahmud. Turk adabiyoti tarixi. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 9-10. – B.109-116.

1925 - yil (1926 yil yanvar), № 11-12

1. Hoji Muin. Qozi kalon shal. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925-1926. – № 11-12. – B.61-68.

2. Cho'lpon. Tagur va Tagurshunosliq. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925-1926. – № 11-12. – B.69-73.

3. Cho'lpon. Hoy yo'lovchi qiz. Tarjima she'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925-1926. – № 11-12. – B.74.

4. Elbek. Sham. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 11-12. – B.75.

5. Vadud Mahmud. Qish sezgilari. Nasr. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 11-12. – B.76.

6. Bektosh. Kimdan o'rganding dedingiz. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 11-12. – B.77-78.

7. Rahimiy N. Kelingiz. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 11-12. – B.79.

8. Turgenev. Bo'sag'a. Tarjima hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 11-12. – B.80.

9. Mahmud Suboy. Tilanchi. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 11-12. – B.81.

10. Oybek. Ko'nglim istar. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 11-12. – B.82.

11. Gogol. Ukrain kechasi. O'lmas tarjimasidagi hikoya. // Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925. – № 11-12. – B.83.

12. Lermantov. Munozara. She'r. Erkin tarjimasi. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925-1926. – № 11-12. – B.85-86.

13. Erkin. Kechaning musiqasi. Nasriy parcha. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925-1926. – № 11-12. – B.90.

14. Tayfun. Taassurotim. Nasriy parcha. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925-1926. – № 11-12. – B.84.

15. Tayfun. Shoir. Nasriy parcha. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1925-1926. – № 11-12. – B.84

1926 - yil mart, № 1

1. Cho'lpon. Vahm. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 1. – B.35.

2. Rahim Ali. Men. She'r.//Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 1. – B.35.

3. Rahimiy N. Kel beri. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 1. – B.36.

4. Bektosh. Ayriliqda. She'r.//Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 1. – B.36.

5. Gogol. Shinel. Ajziy tarjiması. Qissa. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1926. – № 1. – B.37-41.

6. Vadud Mahmud. Navoiygacha turk adabiyoti. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 1. – B.48-50.

7. Hoji Muin. Qozi kalon shal. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 1. – B.51-54.

1926 - yil mart, № 2

1. Botu.Haqiqat. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 2. – B.48.

2. Bektosh. Sayrasin. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 2. – B.48

3. Bektosh. Istamas. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 2. – B.48.

4. Imzosiz. Tabiat quchog'ida. She'r.// Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 2. – B.49

5. Gogol. Shinel. Ajziy tarjiması. Qissa. // Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 2. – B.50-53.

6. Ahmadiy Sh. Birinchi o'rnak darsligi. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 2. – B.66-71

7. Hikmat. Turk qomuschisi. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 2. – B.78-81.

1926 - yil may, № 3

1. Cho'lpon. Quchoq-tuproq. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 3. – B.19.

2. Uyg'un. Shodlig'im. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 3. – B.19.

3.Elbek. Erk nima? She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 3. – B.19.

4. Cho'lpon. Tabiatning javobi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 3. – B.20-21.

5. Rahimiy N. Tong. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 3. – B.21-22.

6. Gogol. Shinel. Ajziy tarjimasi. Qissa. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1926. – № 3. – B.22-23.

7. Qubikuf. Rusiyaning buyuk adiblari. H.Nuri tarjimasi. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 3. – B.32-34.

1926 - yil iyun, № 4

1. Cho'lpon. Istash. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 4. – B.18.

2. Elbek. Turmushmi bu? She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 4. – B.18.

3. Rahimiy N. Yosh ishchilarga. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 4. – B.18.

4. Rahimiy N. Bir bahor tongi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 4. – B.18.

5. Mahmud Suboy. G'olila? Tarjima hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 4. – B.19-21.

6. Tursunqul. 25 yillik pedagog. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 4. – B.28-32.

7. Qubikuf. Rusiyaning buyuk adiblari. H.Nuri tarjimasi. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 4. – B.33-35.

1926 - yil iyul, № 5

1. G'ulom Zafariy. Yoshlar endi berilmas. She'riy doston. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 5. – B.25-27.

2. Rahimiy. Ilhom manbai. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 5. – B.28.

3. Sherbek. Qolg'on sir. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 4. – B.28.

4. Gogol. Stipan Razin. Suboy tarjimasi. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 5. – B. 29-30.

5. Qubikuf. Rusiyaning buyuk adiblari. H.Nuri tarjimasi. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 5. – B.43-45.

6. Ahmadiy Sh. Ikkinchi o'rnak darsligi. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 5. – B.45-49.

1926 - yil avgust, № 6

1. Rahim Ali. Tag'in bir motam. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 6. – B.18.

2. Rahimiy N. Yog'ochlar, ko'katlar. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 6. – B.18.

3. G'ulom Zafariy. Yoshlar endi berilmas. She'riy doston. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 6. – B.19.

4. Alaviy A. Angladim. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 6. – B.21.

5. Abuvaraja. Asosli asos. Hajviy hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 6. – B.23-24.

6. Ahmadiy Sh. Uchinchi o'rnak darsligi. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 6. – B.30-32.

1926 - yil sentabr-oktabr, № 7-8

1. Botur. Dehqon o'g'li. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 7-8. – B.23.

2. Cho'lpon. Bahorni sog'indim. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 7-8. – B.23.

3. Uyg'un. Bahorg'i yel. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 7. – B.23.

4. Elbek. Kuyganlar yoki turmush muammosi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 7-8 – B.24.

5. Bektosh. Oqshom. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 7-8. – B.24.

6. Elbek. Yangi turmush izlovchi. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 7-8. – B.25-27.

7. Fitrat. Muqaddimatul-adab. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 7-8. – B.38-40.

8. Ahmadiy Sh. Uchinchi o'rnak darsligi. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 7-8. – B. 49-51.

9. Qubikuf. Rusiyaning buyuk adiblari. H.Nuri tarjimasini. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 7-8. – B.52-54.

1926 - yil 7-noyabr, № 9

1. Mahmud Suboy . Inqilob manzaralari. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 9. – B.30-32.

2. Mahmud Suboy M. O'zgarish vaqtida. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 9. – B.33-35.

3. Sulaymon Sh. Qizil chechaklar. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1926. – № 9. – B.36-37.

4. Rahim Ali. O't parchasi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 9. – B.38.

5. Botur. Qizil oktabr. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 9. – B.39.

6. Elbek. Mashshoqchi Erbo'ta. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 9. – B. 40-41.

7. Sir. Inqilob xotiralari. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 9. – B.44-47.

1926 - yil dekabr, № 10-11

1. Oydin. Qizlar o'yini. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 10-11. – B.34.

2. Bektosh. U qarash. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 10-11. – B.34.

3. G'ayratiy. Dengiz quchog'ida. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 10-11. – B.34.

4. Ulug'bek. Buloqlar. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 11-12. – B.34.

5. Elbek. Cho'pon. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 10-11. – B.34.

6. Sulaymon Sh. Qizlar baxti. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 10-11. – B.35.

7. Said Ahroriy. Tong otqonda. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 10-11. – B.36.

8. Zart Ye .Mirob. Boyish tarjimasida. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 10-11. – B.37-40.

9. Mahmud Suboy. 25-oktabr . Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 10-11. – B.41.

10. Sulaymon Sh. Xalq shoirlari So'fizoda, Hamza Hakimzoda. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 10-11. – B.61-63.

11. Said G'ani. Turmush urinishlari. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 10-11. – B. 64-65.

1926 - yil (1927 - yil yanvar), № 12

1. Cho'lpon. Kuz yomg'iri. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 12. – B.24.

2. Sulaymon Sh. So'nggi muhabbat. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 12. – B.24.
3. Olimjonov H. Qishloq qizi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 12. – B.24.
4. Elbek. Kapalak. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 12. – B.25.
5. Sulaymon Sh. Qul. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 12. – B.26.
6. Sulaymon Sh. Yukchilar. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 12. – B.26.
7. Sulaymon Sh. Qulliqda. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 12. – B.27-28.
8. G'ozii Yunus . Sayidzodalar. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 12. – B.29-32.
9. Fitrat. Navoiyning forsiy shoirlig'i ham uning forsiy devoni to'g'risida. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1926. – № 12. – B.38-41.

1927-yil fevral, № 1-2

1. Cho'lpon. Uzang'on qo'l. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 1-2. – B.21.
2. Oydin. Opamg'a. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 1-2. – B.21.
3. Rahimiy N. Kuz taronalari. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 1-2. – B.22.
- 4.F.Rahmon. Chin turmushga endi chiqdim. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 1-2. – B.22.
5. Nazm A.Turk adabiyoti tarixi tadqiqalarida yangi bir soha. Maqola. // Maorif va o'qitg'uvchi. - Samarqand 1927. – № 1-2, – B. 23-26
6. Ashurali Zohiriy. Navoiyning yubileyi va tarjimai holig'a yangi bir sahifa. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 1-2. – B.27-29.
7. Inoyat Said. O'qish kitoblarida fanniy xatolar. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand 1927. – № 1-2, – B. 43-44

1927 - yil mart-aprel, № 3-4

1. G'ayratiy. Tuzilgan o'lkaga. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 3-4. – B.23.

2. Mirtemir. O‘zbek qizi Mastonoy. Hikoya. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 3-4. – B.24.

3. Samaylovich. Muhabbat va taashshuqnoma. Tarjima asar. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 3-4. – B. 25-28.

4. Imzosiz. Xun-chi-fu. Z.Usmoniy tarjimasi.Hikoya. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 3-4. – B.25-28.

1927 - yil may, № 5

1. Botu. Kurash. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 5. – B.31.

2. Oltoy. Qutlash. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 5. – B.31.

3. Alaviy A. Karvon. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 5. – B.32.

4. Rahimiy N. Amudaryo. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 5. – B.33.

5. Tangriberdi. She‘riy parcha. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 5. – B.33.

1927- yil iyun, № 6

1. Cho‘lpon. Zangbuning qizi. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 6. – B.19.

2. Rahimiy N. Sabo. She‘r.//Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 6. – B.19.

3. Gulbek. Yigirmanchi asr. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 6. – B.20.

4. Mirtemir. Yozgi tong. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 6. – B.20.

5. O‘ktoy. Dehqon qo‘shig‘i. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 3-4. – B.20.

6. Kavkab. Tong uyqusida. Sochma. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 6. – B.20.

7. Somoniy. O‘zgarish. Hikoya. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 6. – B.21-26.

8. Rahmon F. Qutulish. Hikoya. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 6. – B.27-28.

9. Fitrat. Ahmad Yassaviy. Maqola. // Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1927. – № 6. – B. 29-33.

10. Majidiy A. Shoir Miriy. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1927. – № 6. – B.34-38.

1927- yil iyul-avgust, № 7-8

1. Cho'lpon. Tabiat kitobidan. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 7-8. – B.32.

2. Sulaymon Sh. Qaynar buloq. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi.– Samarqand, 1927. – № 7-8. – B.32.

3. Oltoy. O'zimga o'zim. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 7-8. – B.33.

4. Mirtemir. Dengiz. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 7-8. – B.33.

5. Uyg'un. Bahor. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 7-8. – B.34.

6. Imzosiz. Duoxon. Suboy tarjiması. Sharq ertagi. // Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 7-8. – B.34-36.

7. Maksim Gorkiy. Qizıqlıklar. Y.Omon tarjiması. Hajviy parchalar. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 7-8. – B.37-38.

8. Fitrat. Ahmad Yassaviy. Maqola. // Maorif va o'qitg'uvchi . – Samarqand, 1927. – № 7-8. – B. 39-43.

9. Majidiy A. Miriyning boshqa asarlari to'g'risida. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1927. – № 7-8. – B.44-48.

10. Imzosiz.Cunyatsinning bolaliq davri. Ruschadan tarjima. // Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 7-8. – B.61-63.

11. Hodi Zarif. Xalq shoiri Muhammad Quljon Murod o'g'li Po'lkan. Maqola. // Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 7-8. – B.63-65.

12. Mutolaachi. Yosh shoirlar yarmankasida. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 7-8. – B.76-78.

1927- yil sentabr-oktabr, № 9-10

1. Cho'lpon. Tabiat kitobidan 2-bet. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 9-10. – B.35.

2. O'lmas. Ernazar. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 9-10. – B.35.

3. Alaviy A. Arslonbobg'a. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 9-10. – B.36.

4. Gulbek. Tutqun qizg'a. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 9-10. – B.36.

5. Rahimiy N. Dala oqshomi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 9-10. – B.36.

6. Sitin. Uzun quloq. Boyish tarjimasida. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 9-10. – B.37-39.

7. Miyon Buzruk. O'zbek tarixiga oid to'rt muhim kitob. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 9-10. – B.40.

8. Ashurali Zohiriy. Kelurnoma. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 9-10. – B.40-47.

1927- yil 7-noyabr, № 11

1. Sulaymon Sh. Yashasin dunyo oktyabri. She'r.//Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 11. – B.20-21.

2. G'ozim Olim. Buyuk yong'in. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 11. – B.22.

3. Said Ahroriy. Olqish. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 11. – B.22.

4. Majidiy A. Tarixdan chopar. She'riy parcha. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 11. – B.23.

5. Gulbek. Oktyabr. She'riy parcha. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 11. – B.23.

6. Botur. 10 yil. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 11. – B.24.

7. Mahmud Suboy. Inqilob manzaralari. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 11. – B.25-27.

8. Rahmon F. Do'qtir Said. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 11. – B.36.

1927- yil dekabr, № 12

1. Botur. Ozod qizg'a. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 12. – B.43.

2. Rahimiy N. Tuyg'ular. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 12. – B.43.

3. Muzayyana Alaviya. Bugungi man. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 12. – B.43.

4. Oydin. Yig'lama. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 12. – B.43.

5. Botu.Erklig'a. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1927. – № 12. – B.43

6. Majidiy A. Shavqiy. Maqola. // Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand 1927. – № 12. – B. 44-48.

7. Imzosiz.Fitratning ikki muhim kitobi. Maqola. // Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand 1927. – № 12. – B. 70-71.

1928- yil yanvar, № 1

1. Rahimiy N. Qish manzaralari. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 1. – B.39.

2. Gulbek. Kunduz hayoti. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 1. – B.39.

3. Muzayyana Alaviya. Istash. She'r.//Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 1. – B.39.

4. Mirhodiy. Mashina. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 1. – B.39.

5. Sulaymon Sh. Lenin. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 1. – B.40.

6. Suboy M. Tarixiy kunlar. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 1. – B.41-42.

7. Miyon Buzruk. Bedil. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 1. – B.47-51.

1928- yil fevral, № 2

1. Oybek. Ko'chada ketarkan. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 2. – B.31.

2. Yog'du. Tong. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 2. – B.31.

3. Boyishev A. Ergashning o'limi. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 2. – B.32-34.

4. Miyon Buzruk. Bedil. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 2. – B.38-42.

5. Sayid I. O'qish kitoblarida fanniy xatolar. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 2. – B. 53-55.

1928- yil mart, № 3

1. Muhammad o'g'li. O'tganni sog'inib. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 3. – B. 32.

2. Rukniddin. Bahor. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi . – Samarqand, 1928. – № 3. – B. 32.

3. Botur. Qo'shchi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 3. – B.33.

4. Imzosiz. Chulniqon. Rahim Ali tarjimasini. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi . – Samarqand, 1928. – № 3. – B. 33-35.

5. Raf'ili M. Shekspir. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 3. – B.36-38.

6. Tursunqul. Siddiqiy to'g'risida mulohazalar. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 3. – B.39-42.

7. Ramul. Sovg'a to'g'risida fikrlar. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi . – Samarqand, 1928. – № 3. – B. 55-57.

1928 - yil aprel, № 4

1. Rahimiy N. Rashk. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 4. – B.28.

2. Yashin. Dardli chechak. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 4. – B.29.

3. Oltoy. Bu dam. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 4. – B.29.

4. Siddiq Salim. Dala qizi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 4. – B.29.

5. Ayniy S. Qulbobo yoki ikki ozod. Roman. //Maorif va o'qitg'uvchi.– Samarqand, 1928. – № 4. – B.30-32.

6. Maksim Gorkiy. Maksim Gorkiydan. Qaysar Hikmat tarjimasini. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 4. – B.33-36.

7. Otajon. Proletar va chig'atoy adabiyoti to'g'risida. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 4. – B.37-41.

8. Raf'ili M. Shekspir. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 4. – B.42-45.

9. Mutolaachi. Maksim Gorkiy. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 4. – B.46-49.

1928 - yil may-iyun, № 5-6

1. Botur. Oy parchasi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5-6. – B.33.

2. Oydin. Bahor kechalari. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5-6. – B.34.

3. Rahmon F. Nash'ali damlar. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5-6. – B.34.
4. Olimjonov H. Qir quchog'ida. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5-6. – B.34.
5. Gulbek. Bahordan darak. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5. – B.34.
6. Sir. Dog'li yo'qotish. Nasr. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5. – B.35.
7. Yashin. Lolaxon. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5-6. – B.36.
8. Maksim Gorkiy. Tunnel.Oston tarjimasii.Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5-6. – B.37-38.
9. Ayniy S. Qulbobo yoki ikki ozod. Roman. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5-6. – B.38-42.
10. Rahimiy N. Ko'klam kuylari. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5-6. – B.43.
11. Sabohatoy. Istagim. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 4. – B.43.
12. Fitrat. Yassaviy maktabi shoirlari to'g'risida tekshirishlar. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5-6. – B.49-52.
13. Rahmon F. Navoiy. Chig'atoy adabiyoti. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 5-6. – B.52-56.

1928 - yil iyul, № 7

1. G'ofur G'ulom. Eski turmush. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 7. – B.24.
2. Olimjonov H. Zarafshon qo'ynida. She'r.//Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 7. – B.24.
3. Uyg'un. She'rim. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 7. – B.25.
4. Qosimjon Hoshim. Bahor oqshomi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 7. – B.25.
5. Botur. Oydin kecha. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 7. – B.25.
6. Rahimiy N. Nomus qurboni. She'r.//Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 7. – B.25.
7. Ayniy S. Qulbobo yoki ikki ozod. Roman. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 7. – B.26-30.

8. Mahbubu Rahim qizi. Aldangan qiz. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 7. – B.31-34.

9. Ismoil Hikmat. Navoiyda lirizm. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 7. – B.35-37.

1928 - yil avgust-sentabr, № 8-9

1. Farichi.Tolstoy to'g'risida. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 8-9. – B.53-58

2. Alaviy A. Tiflis. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 8-9. – B.59.

3. Alaviy A. Neva xotirlari. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 8-9. – B.60.

4. Alaviy A. Dengizga. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 8-9. – B.60.

5. Mahmud O. Ozod xotin so'zi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. № 8-9. – B. 61.

6. Botur. Go'dak. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 8-9. – B.61

7. Ayniy S. Qulbobo yoki ikki ozod. Roman. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 8-9. – B.61-66.

1928 - yil oktabr, № 10

1. Fitrat. Hibat ul-haqoyiq. Maqola. // Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 10. – B. 41-46.

2. Olimjonov H. Proletar. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 10. – B.30.

3. Gulbek. San'at g'unchasi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 10. – B.30.

4. Muzayyana Alaviya. Erk yo'lida. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 10. – B.30.

5. Gulbek. Chirchiq. She'r.//Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 10. – B.31.

6. Olimjonov H. Qizil Moskov. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 10. – B.31.

7. Olimjonov H. Qizil Moskov. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 10. – B.31.

8. Uyg'un. Bir tovush. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 10. – B.31.

9. Ayniy S. Qulbobo yoki ikki ozod. Roman. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 10. – B.32-37.

1928 - yil noyabr, № 11

1. Uchqun. Inqilob alangalari. Sochma she'r.//Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 11. – B.25.

2. Olimjonov H. SSSR. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 11. – B.26.

3. Oydin. Mangu mayoq. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 11. – B.26.

4. Rahimiy N. O'n bir yil. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 11. – B.26.

5. Botur. O'tmish va hozir. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 11. – B.27.

6. Yo'qsul. Tansiq kun. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 11. – B.27.

7. Rahimiy N. Bosqinchilar. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 11. – B.27.

8. Rahim Hoshim. Inqilobiy tojik adabiyoti. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 11. – B.44-49.

1928 - yil dekabr, № 12

1. Alaviy A. Oktabr arafasida. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 12. – B.85.

2. Oybek. Afrosiyob yo'lida. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 12. – B.36.

3. Olimjonov H. Sharq ilhomlari. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 12. – B.36-38.

4. Oydin. Erk qizi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 12. – B.38.

5. Uyg'un. Oltin soz. Sochma she'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 12. – B.38.

6. Gaydovskiy. Intiqom. Amalaxonim tarjimasini. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 12. – B.40-44.

7. Fitrat. O'zbek shoiri Turdi. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1928. – № 12. – B.44-48.

1929 - yil yanvar, № 1

1. Olimjonov H. Yoshliqni eslab. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1929. – № 1. – B.36.
2. Roiq .Ilhom olaman. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 1. – B.37.
3. Uyg'un. Qiz. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 1. – B.37.
4. Mirtemir. Tong'i tovushlar. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 1. – B.37.
5. Mirtemir. Edilda. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 1. – B. 38.
6. Hayosiy. Inqilob. Tarjima hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1929. – № 1. – B.38.
7. Hayosiy. Hind qizi. Tarjima hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1929. – № 1. – B.39.
8. Fathi Burnosh. Inqilob ham tatar go'zal adabiyoti. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 1. – B.47-52.
9. Hayosiy . Hind qizi. Tarjima hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1929. – № 1. – B.39.

1929- yil fevral – mart, № 2-3

1. Fathi Burnosh. Inqilob ham tatar go'zal adabiyoti. Maqola. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.32.
2. Barbiyus A. Baxtsiz bir ko'rinish. Uchqun tarjimasi. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.33-35.
3. Hofiz A. Tog' qizi . Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.35-37.
4. Elbek. O'tmishim. She'riy doston.//Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.40.
5. Oydin. Eslash. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.41.
6. Muhammadamin. 8-mart qahramonlari . She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.41.
7. Alaviy A. Yo'lovchi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.42.
8. Mirtemir. Biz temirdan o'samiz. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.42.

9. Olimjonov H. So‘nggi kunlar. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.42.

10. Alaviy A. Yo‘lovchi. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.42.

11. Uyg‘un. Oq qirlar. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.43.

12. Botur. O‘tmish va bugun . She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.43.

13. Rahimiy N. Qirg‘oqlarda. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.44.

14. Rahimiy N. Kecha sahifalaridan . She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.44.

15. Rahimiy N. Chilvon. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.44.

16. Botur. Tong. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. Samarqand, 1929. – № 2-3. – B.44.

1929 - yil aprel, № 4

1. Oybek. Fabrika. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1929. – № 4. – B.17.

2. Ziyo. Ko‘mak et. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1929. – № 4. – B.17.

3. Yergash. Barglar. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1929. – № 4. – B.17.

4. Amalaxonim. Odat. Hikoya. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1929. – № 4. – B.18.

1929 - yil may, № 5

1. S.Rajab. To‘lqun. Sochma. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1929. – № 5. – B.2.

2. Mirtemir. 10 yilni qutlab. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1929. – № 5. – B.3.

3. Ibrohim Usmoniy. Yorug‘ yulduz. She‘r.//Maorif va o‘qitg‘uvchi. Samarqand, 1929. – № 5. – B.3.

4. Nodi Mirza. Irfon kuchlariga. She‘r. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. Samarqand, 1929. – № 5. – B.3.

5. Beltenev. Qo‘rqinch dalasi. Jo‘raboyev tarjimasi. //Maorif va o‘qitg‘uvchi. – Samarqand, 1929. – № 5. – B.5-10.

6. Hasan Sodiq. Suyun endi sen. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 5. – B.10.

7. Sayidxonov M. Xotamjon. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 5. – B.11.

1929 - yil iyun, № 6

1. Oltoy. Zindon. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 6. – B.19.

2. Rahimiy N. Qirg'oqlarda. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 6. – B.19.

3. Rashid Abdulla. Oy. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 6. – B.19.

4. Amalaxonim. Tashlab ketdi. Hikoya.//Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 6. – B.20.

1929 - yil iyul-avgust, № 7-8

1. Pushkin. Bekat nazoratchisi. Oston tarjimasi. Qissa. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1929. – № 6. – B. 3.

2. Habibulla Sulaymon. Tinglangiz. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. Toshkent, 1929. – № 7-8. – B. 8.

3. Oltoy. Ey, tog' botiri. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 7-8. – B.9.

4. Chura S. Yangi davr yigitlari. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Toshkent, 1929. – № 6. – B. 9.

1929 - yil sentabr-oktabr, № 9-10

1. Imzosiz. Bog'olon sirlari. Hikoya. //Maorif va o'qitg'uvi. – Samarqand, 1929. – № 9-10. – B.6-7.

2. Oltoy. Yalta kunduzi. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 9-10. – B.7.

3. Rahimiy N. Nor. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 9-10. – B.7.

4. Rahimiy N. Buloqlar. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. – Samarqand, 1929. – № 9-10. – B.8.

5. Rashid Abdulla. Lager yo'lida. She'r. //Maorif va o'qitg'uvchi. Samarqand, 1929. – № 9-10. – B.8.

**“MAORIF VA O‘QITG‘UVCHI” JURNALIDAGI
ADABIYOT MATERIALLARI BIBLIOGRAFIYASI
(1925-1929-YILLAR)**

Bibliografiya

Nashrga tayyorlovchi: Gulzoda Soatova

“Bookmany print” nashriyoti

Nashriyot tasdiqnoma raqami № 022246. 28.02.2022-y.

Bosishga ruxsat etildi: 09.12.2022.

“Times New Roman” garniturasini. Qog‘oz bichimi: 60x84^{1/16}

Nashriyot bosma tabog‘i 1,5. Shartli bosma taboq 1,7.

Adadi 100 nusxa. ofset bosma usulida bosildi.

Toshkent shahri, Uchtepa tumani, 22-mavze, 17-b uy.

“BOOKMANY PRINT” MCHJ bosmaxonasida chop etildi.

Toshkent shahri, Uchtepa tumani, 22-mavze, 17-b uy.

